



## Capítulo 231

Observé la unidad de pruebas MAU en movimiento junto a Son Seok-jae.

El desarrollo de MAUs militares involucró a muchas empresas además de Sonsu Industries. Según Son Seok-jae, si lograban asegurar el contrato y gestionar la producción en masa, podrían convertirse rápidamente en una empresa central de defensa para la Federación.

'Podrían recibir un apoyo financiero masivo del gobierno de la Federación Bellato.'

Ese "apoyo financiero masivo" parecía estar a una escala que no podía imaginar.

"La unidad seleccionada de este proyecto se convertirá en un símbolo del ejército de la Federación. La viabilidad económica requerida para la producción en masa puede pasar algo por alto."

murmuró Son Seok-jae a mi lado.

Lo mismo se aplicaba a la Legión. En cuanto a rendimiento puro, la Legión era un arma ineficiente. El coste de producir en masa a los Guardias Imperiales era astronómico y, objetivamente, producir prótesis de cuerpo completo como los Mirmidores sería una forma más eficaz de aumentar la potencia general en combate.



# BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin008 - Original Story Writer / Neko  
Traducción : Leo



Sin embargo, la guerra y el combate estaban influenciados por fuerzas invisibles. Y fueron símbolos como la Legión los que crearon y lideraron esas fuerzas.

"En cuanto cambió el piloto, los movimientos de la unidad cambiaron por completo. Casi podrías creer que es una máquina completamente diferente."

Observé la unidad de pruebas de cerca.

¡Wooong! ¡Kiiik!

La unidad de pruebas acelerada se apoyó en el suelo, frenando en seco antes de cambiar rápidamente de dirección.

'El piloto de la unidad de pruebas es Yanaka, amigo de Boyan.'



Miré la pantalla que Son Seok-jae estaba vigilando. Se llamaba Yanaka Bondred.

"Como esta unidad está diseñada para cumplir con los estrictos requisitos del gobierno de la Federación, está optimizada para el piloto oficial. Nadie más puede moverlo así."

La unidad de pruebas de Yanaka se movió detrás de los edificios para cubrirse como un humano. Comparado con un Legion, sus movimientos eran lentos, pero considerando el tamaño de un MAU, se movía con una fluidez impresionante.



# BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin001 SognoSognando/Rex  
Traducción : Leo



JabraScan  
RexScan

Clic, clic.

La unidad de pruebas sacó su arma y disparó. El objetivo explotó. Llamarlo "pistola" era quedarse corto—era prácticamente un cañón.

¡Kwa-ang!

Se produjo una explosión. Un humo espeso y acre salía del objetivo destrozado.

'Si pueden hacerlo bien...'

Pensé que podría convertirse realmente en el arma definitoria de la Federación.

¡Ardillas, ardillas!

Un ruido extraño provenía de la unidad de pruebas. Los controles del piloto no se traducían bien en la máquina. Intentaba una maniobra—bajando la postura mientras giraba en su sitio—pero el movimiento era brusco.

"Esta parte aún necesita mejorar, jaja."

Son Seok-jae se acercó al Viceministro del Departamento de Investigación, riendo amistoso. La expresión del viceministro no estaba mal.



# BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin008 - Original Story Author / Neko  
Traducción : Leo



JabraScan  
RexScan

"De todas las empresas hasta ahora, tú lideras el grupo. Es la primera vez que una unidad supera la tercera prueba de movilidad. Así que ese informe era cierto después de todo."

El viceministro habló mientras observaba la unidad de pruebas en movimiento. El ambiente entre él y Son Seok-jae parecía bastante favorable.

Desde la distancia, leí discretamente sus labios y capté leves rastros de su conversación.

"Ese hombre... ¿Él es quien...?"



"Sí, él fue quien derrotó a Mushir al-Kashura. Es del Imperio."

El viceministro y Son Seok-jae susurraron mientras me miraban de reojo.

"Su nombre... Lu, Lu...?"

"Luka. Eso es todo lo que sé sobre su información personal. Actualmente trabaja bajo las órdenes de Jafa, el sargento mayor."

"Ah, Jafa... la de Jafa Burger. También hay una sucursal en Bellato City. Está bastante bien."

Son Seok-jae me estaba presentando al viceministro.



# BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin008 - Sogre/SoyBacon/RexScan  
Traducción : Leo



JabraScan  
RexScan

Mientras tanto, la unidad de pruebas continuó realizando maniobras. Investigadores del Departamento de Investigación de Armas Estratégicas observaron la situación con gran interés.

"Sonsu Industries ya estaba entre las primeras, pero... Por ahora, van por delante de forma abrumadora."

Las valoraciones de los investigadores fueron favorables.

Los datos recopilados de la prótesis de Mushir al-Kashura habían resultado muy valiosos. Había reducido años de prueba y error en un instante.

'Esto significa que Sonsu Industries está años por delante de sus competidores.'

Por supuesto, eso asumiendo que no hubiera filtraciones.

'Incluso con tecnología superior, un ejecutivo incompetente solo acabaría viendo su tecnología central robada y su empresa en ruinas.'

Incluso el Departamento de Investigación de Armas Estratégicas, que operaba bajo la Federación, no era diferente de una banda de buitres. En cuanto Sonsu Industries mostrara alguna debilidad, despojarían a la empresa de su tecnología y la descartarían.

'Un líder corporativo necesita una mente tan astuta como despiadada.'



# BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin008 GiselleSoyBacon/RexScan  
Traducción : Leo



JabraScan  
RexScan

Todos los emprendedores exitosos que he visto poseían esa cualidad. Jafa y Son Seok-jae tuvieron destellos de ello.

'Gilda y Giselle debían de ser iguales. No puedes seguir siendo solo un ingeniero idealista si quieres convertirte en un emprendedor exitoso.'

Pronto me enfrentaría a Gilda, que había sobrevivido como empresaria durante doce años. La idea de cuánto había cambiado me inquietaba, más que enfrentarse a un oponente en una batalla que tenía pocas posibilidades de ganar.

Paso, paso.

El viceministro se acercó a mí junto a Son Seok-jae. Aunque la demostración de la unidad de pruebas no había concluido, debieron decidir que no había nada más que mereciera la pena ver. Por ahora, Sonsu Industries tenía la ventaja en avance tecnológico.



"Soy Ismael La del recién creado Departamento de Investigación de Armas Estratégicas. Aunque pueda ser insuficiente, ocupo el cargo de viceministro."

Era un burócrata educado. Con gafas puestas, siguió la costumbre anticuada de ofrecerme su tarjeta de visita.

Su nombre no era solo Ismael La—era más largo, una cadena de sílabas que se mezclaban.

Una extraña sensación de déjà vu me invadió al mirarle.



# BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin008 Original Story Author / Neko  
Traducción : Leo



JabraScan  
RexScan

'Nikolaos Custoria.'

Algo en Ismael me recordaba a mi hermanastro fallecido hace mucho tiempo.

Ismael también tenía una complexión delgada y una apariencia intelectual. Las leves arrugas en sus labios, al borde de la mediana edad, transmitían tanto experiencia como juventud.

"Luke."

Recibí su tarjeta de visita y le estreché la mano con una actitud neutral. Ni me burlé ni me monté la presumida.

No me comportaba como un loco con todos los que conocía. Simplemente, la mayoría de las personas que me encontraron en Border City no estaban en circunstancias normales.

"En nombre del gobierno de la Federación, os agradezco que detuvieramos la ola de al-Kashura. También fue un verdadero dolor de cabeza por nuestra parte. Parece que no causará problemas en un tiempo."

Era un comentario habitual. Fui directo al grano.

"Debes haber oído que pedí una reunión privada."



# BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin008 Soysa/Soysa/Soysa  
Traducción : Leo



JabraScan  
RexScan

"¿Privado, que significa que incluso el representante Son Seok-jae queda excluido?"

Asentí.

Son Seok-jae, que había estado escuchando nuestra conversación, captó el ambiente y se retiró sin dudarlo.

Ismael y yo caminamos un poco más lejos, poniendo algo de distancia entre nosotros y el campo de pruebas abierto donde la MAU seguía en movimiento.

"No sé qué nivel de alto rango de la Federación buscas... pero al nivel de Son Seok-jae, debería estar entre los cinco primeros."



Esta era la condición que había puesto para Son Seok-jae: conectarme con un alto cargo de la Federación.

'Jafa nunca haría esto por mí.'

Jafa no quería que me independizara. Solo quería que operara bajo su apoyo.

Pero depender únicamente del respaldo y los recursos de Jafa no sería suficiente para asegurar mi futuro.

Sentía mi mente acelerar—girando tan rápido que casi mareaba.



# BAD BORN BLOOD

SoyPumpkinSoy - SoysaSoyRex - Traducción : Leo



JabraScan  
RexScan

Necesitaba responder bien. Luka, espabila.

Me estabilizé. Tuve que reunir cada fragmento de información y conocimiento que había acumulado y reunir la mejor imagen posible.

"Debe haber algunos antiguos guardias imperiales que desertaron a la Federación."

Recordé las palabras de Ilay, intentando construir la narrativa adecuada.

Tras la Era de la Tormenta, hubo deserciones y deserciones entre la Guardia Imperial. Algunos se habían retirado en silencio, mientras que otros se habían alineado con naciones extranjeras.



El gobierno extendido de la Federación probablemente albergaba antiguos Guardias Imperiales—hablando claro, traidores. Tenía que haber al menos algunos.

"Me temo que no puedo confirmártelo."

Una lista de antiguos guardias imperiales que desertaron sería sin duda clasificada.

"Si algunos de mis 'seniors' están allí... sabrían mi nombre."

Dejé mis palabras en el aire deliberadamente. Mi corazón latía incómodo. Un profundo sentimiento de culpa se ardía en mi interior, oscureciendo mi conciencia.



# BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin008 - Original Story Author / Neko  
Traducción : Leo



JabraScan  
RexScan

Sentía la garganta seca y áspera. Incluso antes de hablar, un escalofrío me recorrió la espalda, dejándome con una sensación inquietante.

Pase lo que pase, yo era ciudadano imperial. Las palabras que iba a decir serían una negación total de mi pasado.

Tenía que hacerlo. Era necesario.

Me estabilizé. Mi orgullo imperial e identidad se apretaban en mi garganta, asfixiándome.

Pero no era más que una terquedad inútil, una cuña de adoctrinamiento imperial clavada profundamente en mí. Ahora mismo, necesitaba sacar esa cuña y pensar libremente.



Ismael esperó pacientemente a que hablara. Tragué saliva con fuerza, reprimiendo el nudo en la garganta, y seguí adelante.

"... Lukaus Custoria solicita formalmente asilo al gobierno de la Federación Bellato."

Al principio, Ismael no sabía quién era yo. Activó su terminal, sincronizándolo con sus gafas como si intentara acceder a información más detallada.

Luego, no pasó mucho tiempo, sus pupilas se dilataron.

\* \* \*



# BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin001 SognoSognando/RexScan  
Traducción : Leo



JabraScan  
RexScan

La operación de la unidad de pruebas había terminado. Y también mi conversación con Ismael.

"... Entendido, Luka. Una vez que termine la revisión, me pondré en contacto contigo inmediatamente."

Ismael no pudo darme una respuesta inmediata. Eso era de esperar. Necesitaba verificar más sobre mí.

'Si hay antiguos Guardias Imperiales que desertaron a la Federación... probablemente hablen bien de mí.'

Ismael y yo nos dimos la mano antes de separarnos.

'He hecho todo lo que he podido aquí.'

Yo era alguien que guardaba información crítica. La Federación Bellato no me enviaría de vuelta al Imperio.

'Y como extra, intentarán protegerme del agarre de Iván Accretia.'

Pero eso también significaba que no podía volver al Imperio. Estaba entrando voluntariamente en otra prisión—una llamada Bellato.

'Antes de que mi solicitud de asilo sea aceptada oficialmente, necesito terminar lo que empecé.'



# BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin008 - Original Story Author / Neko  
Traducción : Leo



JabraScan  
RexScan

Desde lejos, Son Seok-jae me esperaba, fumando un puro tranquilamente.

"¿Ha ido bien la conversación?"

"Gracias a ti."

Mantuve mi respuesta breve, minimizando la exposición de información.

"Si te preguntara de qué hablaste, no responderías, ¿verdad?"

"Me conoces bien. Pero ya tienes una idea, ¿verdad? Si tienes curiosidad, no lo pesques—simplemente pregunta."

Miré fijamente a Son Seok-jae.

"Solicitaste asilo, ¿verdad? Probablemente eres—"

"Vale, ya basta."

Le corté el contacto. Ya me lo esperaba.

Son Seok-jae había sido excesivamente complaciente conmigo. Pero no fue solo por el peso de mi capacidad individual de combate.



# BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin - Original Story Author / Neko  
Traducción : Leo



JabraScan  
RexScan

'En algún momento... Son Seok-jae ya sabía quién era.'

Hace doce años, me había hecho un nombre breve en el Imperio. Cualquiera que investigara descubriría que estaba conectado no solo con varias familias nobles, sino también con la propia Casa Imperial.

'A los empresarios y políticos no les importa la fuerza individual de combate. Por muy hábil que sea una persona, no puede derrotar a un ejército sola. Lo que realmente importa es la influencia.'

Ni siquiera sabía si aún tenía influencia sobre los ciudadanos imperiales. Pero no era alguien a quien pudieran ignorar fácilmente.

Mi verdadero valor no estaba en la "violencia".



Para Jafa, mi valor residía en mi intuición y habilidades deductivas—mi capacidad para rastrear a Kinuan. Para personas como Son Seok-jae e Ismael, yo era valioso como alguien que había ganado fama e influencia dentro del Imperio.

Que todos intenten usarme. Simplemente observaba las balanzas del poder en silencio, esperando. El momento de intervenir llegaría al final.

No era una facción ni una organización. Yo era solo una persona.

'Lo único que puedo hacer... es esperar hasta que el delicado equilibrio entre estas fuerzas se estabilice, y luego inclinar la balanza colocando mi peso donde más me beneficie.'



# BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin008 Soysa/Soysa/Soysa  
Traducción : Leo



JabraScan  
RexScan

Por ahora, tenía que esperar a que el equilibrio se estrechara. En momentos como este, siempre pensaba en Kinuan.

Había aprendido mucho de Kinuan—de verdad.

Crujido.

Entré en el baño, en parte para aliviar la tensión. Pero en realidad, sentí que me iba a salir una hemorragia nasal.

Shaaah.



Abrí el lavabo y presioné la nariz, intentando exprimir la sangre. Una mancha roja recorrió mi filtro.

'Mis ojos también están un poco inyectados en sangre. Cualquiera con buen ojo notaría que no estoy en buena forma.'

Me estaba desmoronando. No sabría decir si fue por los acontecimientos que enfrenté en Ciudad Frontera o porque el trato de Lazarus no fue perfecto.

Inquietante.

La puerta del baño se abrió. Mirando a través del espejo, hablé.



# BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin008 - Original Story Author / Neko  
Traducción : Leo



JabraScan  
RexScan

"Este es el baño de hombres."

"Aún no he intervenido."

Yanaka estaba en la entrada. Parecía agotada por pilotar la unidad de pruebas. Su pelo estaba completamente empapado de sudor.

"¿Qué quieres?"

"Boyan está actuando raro. Últimamente no ha estado apareciendo en nuestras reuniones. Eres su supuesto tutor, así que deberías saber algo, ¿no?"



Había venido por Boyan.

"Por supuesto. Ha estado recibiendo su medicación del hospital como debería."

"Si conseguir algo de medicación del hospital pudiera arreglarlo todo, ¿crees que el problema del Crawler seguiría existiendo? Si fuera tan simple, los conflictos entre especies habrían desaparecido hace siglos."

Estaba agotada. Solo quería descansar ese día. Pero dejé que Yanaka continuara.

"Si estás tan preocupado, ve a verle tú mismo. Todavía va al colegio, ¿verdad?"



# BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin008 - Sogre/SoyBacon/RexScan  
Traducción : Leo



JabraScan  
RexScan

"Como puedes ver, he estado ocupado con mis deberes de piloto. Ya casi ni tengo tiempo para ir al colegio. Así que vigila a Boyan, ¿quieres, tío alto?"

Yanaka mantuvo la puerta abierta, esperando mi respuesta.

"Si has terminado de hablar, ló— Quiero decir, vete ya, chaval."

Ejercí paciencia, suavizando mis últimas palabras.

Yanaka era una de las pocas personas que realmente se preocupaba por Boyan. No había razón para convertirla en enemiga.

"Chicos."



Para ser sincero, vigilar a Boyan con todo lo demás parecía casi imposible.

Las palabras de Ragnata surgieron en mi mente. Tuve que tomar decisiones, centrar mis esfuerzos. Y si alguien tenía que quedarse atrás...

Cerré los ojos. Demasiados pensamientos se acumularon.

Crack.

El fregadero que sujetaba se rompió bajo la fuerza de mi mano protésica.



# BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin001 Original Story Author / Rector  
Traducción : Leo



JabraScan  
RexScan

Maldita sea.

